

## PERNYATAAN KEASLIAN KARYA

Saya menyatakan bahwa skripsi yang berjudul *Variasi Ungkapan Meminta Maaf dalam Bahasa Jepang* ini sepenuhnya merupakan karya saya sendiri. Tidak ada di dalamnya yang merupakan plagiat dari karya orang lain, dan saya tidak melakukan penjiplakan atau pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika keilmuan yang berlaku dalam masyarakat keilmuan. Atas pernyataan ini, saya siap menanggung sanksi yang dijatuhkan pada saya apabila kemudian ditemukan adanya pelanggaran-pelanggaran terhadap etika keilmuan dalam karya saya ini, atau ada klaim dari pihak lain terhadap karya saya.

Yogyakarta, 12 Agustus 2017

Yang membuat pernyataan



Winardi

## KATA PENGANTAR

Puji syukur penulis panjatkan kehadirat ALLAH SWT karena berkat Rahmat dan Karunia Nya penulis dapat menyelesaikan penyusunan skripsi yang berjudul “Variasi Ungkapan Meminta Maaf dalam Bahasa Jepang”

Shalawat dan salam semoga senantiasa terlimpah curahkan kepada Nabi Muhammad SAW, kepada keluarganya, para sahabatnya dan pada umatnya hingga akhir zaman, aamiin Ya Robbal alamin.

Skripsi ini diajukan sebagai syarat memperoleh gelar sarjana pada Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang, Fakultas Pendidikan Bahasa, Universitas Muhammadiyah Yogyakarta.

Pada penulisan skripsi ini tidak terlepas dari bantuan, bimbingan serta dukungan dari berbagai pihak. Oleh karena itu pada kesempatan ini penulis dengan senang hati menyampaikan terimakasih kepada yang terhormat:

1. Dr.Ir Gunawan Budiyanto, M.P Rektor Universitas Muhammadiyah Yogyakarta atas kesempatan yang diberikan kepada penulis untuk menyelesaikan studi di Universitas Muhammadiyah Yogyakarta.
2. Suryanto, S.Pd., M.H.Sc. D.Ed. Dekan Fakultas Pendidikan Bahasa Universitas Muhammadiyah Yogyakarta yang telah memberikan kelancaran dalam perizinan penelitian.
3. Sonda Sanjaya, S.S, M.Pd. Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Fakultas Pendidikan Bahasa Universitas Muhammadiyah Yogyakarta sekaligus dosen pembimbing akademik yang telah memberikan izin, dan motivasi dalam penulisan skripsi ini.
4. Drs. Muhammad Kusnendar, M.Pd. dosen pembimbing I yang telah meluangkan waktu untuk membimbing serta memberikan masukan dan arahan dalam penulisan skripsi ini.

5. Thamita Islami Indraswari, S.S, M.Pd. dosen pembimbing II yang telah meluangkan waktu untuk membimbing serta memberikan masukan dan arahan serta motivasi dalam penulisan skripsi ini.
6. Seluruh dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang yang telah memberikan pengetahuan yang bermanfaat, Dedi Suryadi, M.Ed, Ph.D., Rosi Rosiah, M.Pd., Yuli Wahyuni, M.Pd., serta Wistri Meisa M.Pd.
7. Yuriko sensei yang telah membantu dan memotivasi sehingga penulis tetap semangat dalam menyelesaikan skripsi ini.
8. Ibu Siswati, Staf Fakultas Pendidikan Bahasa dan semua pihak yang telah membantu hingga terselesaikannya skripsi ini.
9. **Ibu tercinta, Ruyati** : Ibu yang selalu membimbingku, sabar dalam menghadapi segala hal yang ada padaku, perempuan yang paling kucinta dan kusayang, tidak ada yang sia-sia, jasmu akan selalu kuingat dan kukenang sampai akhir hayatku ibu. Doaku akan selalu terpanjatkan untukmu.
10. **Ayah terbaik Darto**: ayahku yang selalu baik padaku, selalu memberikan apa yang aku mau, berkat jasmu aku bisa meraih pendidikan tertinggi, berkat didikanmu aku menjadi anak yang tahu diri, aku tahu dimana aku dilahirkan dan dimana aku dibesarkan dan oleh siapa.
11. Saudaraku tercinta **Casmudi Umar Munadi** kakak saudara laki-laki satu-satunya yang kupunya, yang sering membantu segala masalahku sejak kecil, **Nurkholimah** adik perempuan pertama yang kusayang, merepotkan tapi itulah tanda kamu membutuhkanku dan dengan senang hati membantumu, **Anggun Nur Afni**, adik perempuan keduaku yang paling kusayang, sibungsu perusak suasana, dari hening menjadi ceria, dari sedih menjadi bahagia. hidupku takkan berwarna tanpa kalian saudaraku.
12. Teman-teman seperjuanganku HIKARU angkatan 2012, terutama Faris, Labib, Dipa, Sinta, Noviya, Kiki, Putri dan Indri terimakasih atas waktu empat tahun yang kita habiskan bersama, walaupun ada sedikit

pertenggaran kecil yang terjadi namun kita tetap bersama terima kasih semangat serta doanya.

13. Sibonong, Arifah Agustina. Terimakasih atas bantuanmu.
14. Sahabatku Muhammad Fatkhuri, yang selalu menemaniku, membantuku tanpa pamrih dan saudara baruku Tahyatul bantuanmu sungguh berarti untukku.
15. Adik-adik angkatan 2013, teman-teman futsal *kai* yang tidak dapat saya sebutkan satu persatu dan yang terakhir untuk Almamaterku.

Akhir kata, Penulis berharap penelitian ini dapat bermanfaat serta menambah pengetahun bagi semua pihak yang berkepentingan dan khasanah ilmu pengetahuan. Terima kasih.

Yogyakarta, 12 Agustus 2017

Penulis

## DAFTAR ISI

<b>ABSTRAK .....</b>	<b>i</b>
<b>KATA PENGANTAR.....</b>	<b>ii</b>
<b>DAFTAR ISI.....</b>	<b>v</b>
<b>DAFTAR TABEL .....</b>	<b>vii</b>
<b>DAFTAR SINGKATAN.....</b>	<b>ix</b>
<b>BAB I : PENDAHULUAN</b>	
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Rumusan Masalah .....	3
C. Batasan Masalah.....	3
D. Tujuan Penelitian .....	3
E. Manfaat Penelitian .....	4
F. Sistematika Penelitian .....	4
<b>BAB II : KAJIAN PUSTAKA</b>	
A. Sociolinguistik.....	5
B. Variasi Bahasa.....	6
1. Variasi dari Segi Penutur .....	6
2. Variasi dari Segi Gender .....	7
3. Variasi dari Segi Keformalan.....	9
C. Variasi Bahasa Berdasarkan Status.....	10
D. Ungkapan Meminta Maaf dalam Bahasa Jepang.....	12
1. Pengertian Ungkapan Meminta Maaf .....	12
2. Variasi Ungkapan Meminta Maaf .....	15
3. Ungkapan Meminta maaf dalam Drama bahasa Jepang .....	20

### **BAB III : METODE PENELITIAN DAN ANALISIS DATA**

A. Metode Penelitian.....	23
B. Subjek Penelitian.....	24
C. Teknik Pengumpulan Data.....	24
D. Instrumen Penelitian.....	27
E. Teknik Analisis Data.....	28
F. Analisis Data Dan Hasil Penelitian .....	29
1. Analisis Data .....	29
2. Hasil Penelitian .....	61
a. Variasi Berdasarkan Bentuk Ungkapan .....	61
b. Variasi Berdasarkan Gender .....	64
c. Variasi Berdasarkan Ragam Bahasa .....	66
d. Variasi Berdasarkan Makna .....	68

### **BAB IV : PENUTUP**

A. Simpulan .....	71
B. Saran.....	73

<b>SINOPSIS .....</b>	<b>74</b>
-----------------------	-----------

<b>DAFTAR PUSTAKA .....</b>	<b>86</b>
-----------------------------	-----------

<b>LAMPIRAN .....</b>	<b>88</b>
-----------------------	-----------

<b>RIWAYAT HIDUP .....</b>	<b>122</b>
----------------------------	------------

## DAFTAR SINGKATAN

MNNS II = Minna no Nihongo Shokyū II

SAO = Sword Art Online

## DAFTAR TABEL

### TABEL

#### Tabel 2.1

Variasi Ungkapan Meminta Maaf ..... 20

#### Tabel 3.1

Variasi Ungkapan Meminta Maaf Bentuk Umum ..... 30

#### Tabel 3.2

Variasi Ungkapan Meminta Maaf Bentuk Sehari-hari ..... 34

#### Tabel 3.3

Variasi Ungkapan yang Menggambarkan Perasaan Penutur ..... 36

#### Tabel 3.4

Variasi Ungkapan oleh Penutur Laki-Laki ..... 41

#### Tabel 3.5

Variasi Ungkapan oleh Penutur Perempuan ..... 43

#### Tabel 3.6

Variasi Ungkapan Meminta Maaf dalam Ragam Resmi ..... 45

#### Tabel 3.7

Variasi Ungkapan Meminta Maaf dalam Ragam Usaha ..... 47

#### Tabel 3.8

Variasi Ungkapan Meminta Maaf dalam Ragam Santai ..... 49



Tabel 3.9	
Variasi Ungkapan Meminta Maaf dalam Ragam Intim .....	51
Tabel 3.10	
Makna yang Menyatakan Kerugian Mitra Tuter .....	52
Tabel 3.11	
Makna yang Menyatakan Tindakan Kurang Sopan Penutur Pada Mitra Tuter ...	54
Tabel 3.12	
Makna yang Menyatakan Penolakan Penutur Pada Mitra Tuter .....	56
Tabel 3.13	
Makna yang Menyatakan Permohonan Penutur Pada Mitra Tuter .....	58
Tabel 3.14 Variasi Ungkapan Meminta Maaf Berdasarkan Bentuk .....	60
Tabel 3.15 Variasi Ungkapan Meminta Maaf berdasarkan Gender .....	63
Tabel 3.16	
Variasi Ungkapan Meminta Maaf Berdasarkan Ragam Bahasa .....	65
Tabel 3.17	
Variasi Ungkapan Meminta Maaf Berdasarkan Makna .....	68